

7. Old genitive.
 8. Modern usage requires dative case here.
 9. Poetic omission of strong ending.
 10. Poetic for **stossen** on account of rhyme.
 11. Colloquial for **Diener**.
 12. Unfavorable reference to Wigbold, Archbishop of Cologne (1297-1304), who as an elector voted to depose Emperor Adolf of Nassau in favor of Albrecht I of Austria; disputed with the latter and with city of Cologne over Rhine tolls and dowry lands, siding even with the French king and the Duke of Brabant.
 13. For **Prokurator**, erroneously referred to in the plural in next line.
 14. MS. has **Kammerad**.
 15. Poetic licence for **Implorant**.
 16. Modern usage requires dative here.
 17. MS. could possibly read **Loosung**—"sharing" or "fate."
 18. Poetic omission of accusative ending.
 19. Poetic use of genitive.
 20. Modern German **Bankkonto**.
 21. Genitive with **frei** now replaced by dative after **von**.
 22. Modern reading **wen verdriessen**.
 23. For modern **Stricke**.
 24. Modern usage has weak ending, **e**.
 25. A reference to the Hessian peasant uprising in the village of Södel on Oct. 1, 1830, ruthlessly suppressed by government soldiers from Darmstadt. Participants from Vogelsberg were dragged to Rockenburg for punishment. See **German Literature Since Goethe**, eds. Ernst Feise and Harry Steinbauer (N.Y.: Houghton Mifflin Company, 1958), Vol. I, p. 121, fn. 16.
 26. Modern **jeder**.
-

LIEBESGESCHICHTE

Ich wollte die Liebe des Sommers —
 unsre zwei Mondeschatten
 betastend Meeresstrand,
 zusammenliegend in lauer
 Brandung. Ich bekam
 die Verführung des frühen Winters,
 plötzliche Kälte des Verlusts,
 Verlorensein im Schnee,
 etwas vom Tod.

Kurt J. Fickert
 Springfield, Ohio